

Revision of the Articles of Association

Ecsite's Articles of Association must be modified before the 1st of January 2024 in accordance with the law by which Belgian non-profit associations are now governed: *Code des sociétés et des associations*.

The Ecsite Board (Art. 7.6) opted for limiting changes to the legally mandatory ones.

After consultation with a notary, those changes are limited to three:

- Reference to the new code in the Articles of Association
- Head office location defined as the Brussels Region (instead of the precise address)
- Accounts deposited to the National Bank of Belgium (instead of the Ministry of Justice).

The revised text must be voted on by the Full members during an Extraordinary General Meeting (Art. 7.3) that will be held just before the regular AGM (Annual General Meeting), on Friday 16 June, at 15:45, at the Mediterranean Conference Centre, Valletta, Malta.

Note: there is a Belgian specificity that connects the language to the location of the Head office. If the Head office is located in Flanders, the official language of Ecsite has to be Dutch. If it's located in Wallonia, it has to be French. If it's in the Brussels Region, as it is now, it can be either. The first Articles of Association of Ecsite were in French, which de facto defined French as the official language of Ecsite.

The following presents the changes in 4 columns: the current Articles of Association and the revised version both in English and in French, the latter being the official version. The text has been revised by a notary. Proposed revisions are highlighted in grey (Art. 1, 2, 3, 7.6, 8.6, 10 and 12).

CURRENT ARTICLES OF ASSOCIATION		PROPOSED REVISION ACCORDING TO BELGIAN LAW	
French version (official)	English version (free translation)	English version (free translation)	French version (official)
Statuts coordonnés au 21.09.2011	Coordinated Articles of Association as of 21.09.2011	Coordinated Articles of Association (draft)	Statuts coordonnés (projet)
<p>Art.1 - Dénomination L'organisation est dénommée « Association Européenne des Expositions Scientifiques, Techniques et Industrielles », en abrégé « AEESTI ». AEESTI est connue en anglais sous l'acronyme « Ecsite », « European Collaborative for Science, Industry and Technology Exhibitions ». Ecsite est une Association internationale sans but lucratif à but scientifique, régie par les dispositions du titre III de la loi du 27 juin 1921 sur les Associations sans but lucratif, les Associations internationales sans but lucratif et les fondations.</p> <p>Elle sera désignée dans les présents statuts par l'abréviation Ecsite.</p>	<p>Art.1 - Denomination The name of the organisation is « Association Européenne des Expositions Scientifiques, Techniques et Industrielles » or « AEESTI ». AEESTI is known in English as « Ecsite », « European Collaborative for Science Industry and Technology Exhibitions ». It is an international non-profit organisation with scientific purpose, governed by title 3 of the Belgian law of 27 June 1921, about non-profit organisations or international non-profit associations and foundations.</p> <p>The association will be designated hereafter as Ecsite.</p>	<p>Art.1 - Denomination The name of the organisation is « Association Européenne des Expositions Scientifiques, Techniques et Industrielles » or « AEESTI ». AEESTI is known in English as « Ecsite », « European Collaborative for Science Industry and Technology Exhibitions ». It is an international non-profit organisation with scientific purpose, governed by dispositions of Book 10 of Belgian Companies and Associations Code.</p> <p>The association will be designated hereafter as Ecsite.</p>	<p>Art.1 - Dénomination L'organisation est dénommée « Association Européenne des Expositions Scientifiques, Techniques et Industrielles », en abrégé « AEESTI ». AEESTI est connue en anglais sous l'acronyme « Ecsite », « European Collaborative for Science, Industry and Technology Exhibitions ». Ecsite est une Association internationale sans but lucratif à but scientifique, régie par les dispositions du Livre 10 du Code des sociétés et des associations.</p> <p>Elle sera désignée dans les présents statuts par l'abréviation Ecsite.</p>
<p>Art.2 - Siège Social Le siège social d'Ecsite est établi en Belgique, dans une commune de l'agglomération bruxelloise. Il est actuellement établi au 70 Coudenberg 5^e étage, 1000 Bruxelles.</p> <p>Le siège peut être transféré dans tout autre endroit de cette agglomération par simple décision du Conseil d'Administration,</p>	<p>Art.2 - Registered office The registered office of Ecsite is in a municipality of greater Brussels, Belgium. It is currently located at Coudenberg 70, 5th floor. B-1000.</p> <p>The registered office may be transferred to any other place in greater Brussels by decision of the Board, published within one</p>	<p>Art.2 - Registered office The registered office of Ecsite is established in Belgium, in the Brussels Region.</p> <p>The registered office may be transferred anywhere else in Belgium by simple decision of the Board of Directors, provided that such transfer does not require a change</p>	<p>Art.2 - Siège Social Le siège social d'Ecsite est établi en Belgique, dans la Région bruxelloise.</p> <p>Le siège peut être transféré partout ailleurs en Belgique sur simple décision du Conseil d'Administration, à condition que ce transfert ne requière pas un changement de</p>

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
publiée dans le mois de sa date de décision aux annexes du Moniteur belge.	month of the date of decision in the annex of the Belgian official journal.	in the language of Ecsite. Where a change in the language of Ecsite is required, a decision of the General Assembly, adopted in accordance with the provisions applicable to the amendment of the Articles of Association, is required, in accordance with article 2:4 of the Companies and Associations Code.	la langue d'Ecsite. Lorsqu'un changement de la langue d'Ecsite est requis, une décision de l'Assemblée Générale, adoptée conformément aux dispositions applicables à la modification des statuts, s'impose, conformément à l'article 2:4 du Code des sociétés et des associations.
<p>Art.3 - Objet Ecsite, qui est dénuée de tout esprit de lucre, a pour objet de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - promouvoir la compréhension de la culture scientifique et technique auprès du public ; - faciliter la coopération entre les centres de sciences et technologie, les musées et les institutions assimilées en Europe ; - promouvoir la coopération entre experts, et renforcer la connaissance existante et l'intérêt pour le développement d'expositions interactives sur les sciences et les technologies en Europe ; - être l'interlocuteur européen d'institutions qui souhaitent mener des actions dans le même domaine, en particulier sur la base des réseaux d'expositions multinationaux. <p>Dans ce cadre, Ecsite s'attachera à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - promouvoir toute idée, innovation, ressource et méthode qui pourraient être utiles à ses membres dans l'accomplissement de leurs objectifs communs. - collecter, évaluer et diffuser les informations utiles, à la fois au sein d'Ecsite et à l'extérieur. 	<p>Art.3 - Purpose Ecsite is a non-profit association. Its objectives are:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to promote public understanding of science and technology; - to facilitate co-operation between science/ technology centres, museums and related institutions in Europe; - to promote co-operation between experts, and to strengthen existing knowledge and interest in developing interactive science and technology exhibitions in Europe; - to be the European contact for institutions that wish to act in the same field, particularly by building on multinational exhibition networks. <p>Within this framework, Ecsite has the following aims:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to promote ideas, innovations, resources and methods to serve the collective aims of its members; - to collect, evaluate and disseminate relevant information, both within and outside Ecsite; 	<p>Art.3 - Purpose Ecsite is a non-profit association. Its objectives are:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to promote public understanding of science and technology; - to facilitate co-operation between science/ technology centres, museums and related institutions in Europe; - to promote co-operation between experts, and to strengthen existing knowledge and interest in developing interactive science and technology exhibitions in Europe; - to be the European contact for institutions that wish to act in the same field, particularly by building on multinational exhibition networks. <p>Within this framework, Ecsite has the following aims:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to promote ideas, innovations, resources and methods to serve the collective aims of its members; - to collect, evaluate and disseminate relevant information, both within and outside Ecsite; 	<p>Art.3 - Objet Ecsite, qui est dénuée de tout esprit de lucre, a pour objet de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - promouvoir la compréhension de la culture scientifique et technique auprès du public ; - faciliter la coopération entre les centres de sciences et technologie, les musées et les institutions assimilées en Europe ; - promouvoir la coopération entre experts, et renforcer la connaissance existante et l'intérêt pour le développement d'expositions interactives sur les sciences et les technologies en Europe ; - être l'interlocuteur européen d'institutions qui souhaitent mener des actions dans le même domaine, en particulier sur la base des réseaux d'expositions multinationaux. <p>Dans ce cadre, Ecsite s'attachera à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - promouvoir toute idée, innovation, ressource et méthode qui pourraient être utiles à ses membres dans l'accomplissement de leurs objectifs communs. - collecter, évaluer et diffuser les informations utiles, à la fois au sein d'Ecsite et à l'extérieur.

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
<ul style="list-style-type: none"> - organiser, proposer et soutenir des séminaires, conférences, cours et expositions interactives multilingues. - promouvoir la coopération avec des universités et des instituts de recherche pour soutenir les objectifs d'Ecsite. - promouvoir une collaboration avec des entreprises industrielles et commerciales soucieuses de soutenir les objectifs d'Ecsite. - constituer une banque d'experts choisis parmi ses membres afin de servir à la fois les intérêts d'Ecsite et de ses organisations membres. - encourager et faciliter les échanges de personnels entre les organisations membres au moyen de périodes de formation et d'études destinées aux professionnels, chercheurs et étudiants. 	<ul style="list-style-type: none"> - to organise, propose and support seminars, conferences, courses and multilingual interactive exhibitions; - to promote co-operation with universities and research institutes to support the aims of Ecsite; - to promote collaboration with industrial and commercial companies wishing to support the objectives of Ecsite; - to build up a bank of experts from among its members, to serve both Ecsite's interests and its member organisations; - to encourage and facilitate staff exchanges between member institutions in the form of training and study periods for professionals, researchers and students. 	<ul style="list-style-type: none"> - to organise, propose and support seminars, conferences, courses and multilingual interactive exhibitions; - to promote co-operation with universities and research institutes to support the aims of Ecsite; - to promote collaboration with industrial and commercial companies wishing to support the objectives of Ecsite; - to build up a bank of experts from among its members, to serve both Ecsite's interests and its member organisations; - to encourage and facilitate staff exchanges between member institutions in the form of training and study periods for professionals, researchers and students. 	<ul style="list-style-type: none"> - organiser, proposer et soutenir des séminaires, conférences, cours et expositions interactives multilingues. - promouvoir la coopération avec des universités et des instituts de recherche pour soutenir les objectifs d'Ecsite. - promouvoir une collaboration avec des entreprises industrielles et commerciales soucieuses de soutenir les objectifs d'Ecsite. - constituer une banque d'experts choisis parmi ses membres afin de servir à la fois les intérêts d'Ecsite et de ses organisations membres. - encourager et faciliter les échanges de personnels entre les organisations membres au moyen de périodes de formation et d'études destinées aux professionnels, chercheurs et étudiants.
<p>Art.4 - Membres 4.1. Ecsite se compose de trois catégories de membres :</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Les membres effectifs</u> Cette catégorie est réservée aux institutions et organismes sans but lucratif établis en Europe géographique et dont les objectifs rejoignent ceux d'Ecsite tels qu'ils sont précisés dans l'article 3 ainsi que ceux définis dans le règlement d'ordre intérieur. Ces organismes, tels des centres de science et des musées, offrent à leurs audiences un espace physique dont l'objectif principal est l'engagement du public dans la science et/ou la technologie. Les membres effectifs peuvent également <p>être des organismes qui soutiennent de tels espaces physiques. Les membres effectifs</p> 	<p>Art.4 - Membership 4.1. Ecsite comprises three membership categories:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Full Members</u> This category is limited to non-profit institutions or organisations located in geographical Europe whose objectives match those of Ecsite as determined in article 3 and the criteria defined in the Internal Regulations. These organisations, such as science centres and museums, offer a physical space for their audiences with a focus on public engagement in science and/or technology. A Full member can also be an organisation that supports such a venue. A Full member must be <p>legally constituted according to the laws of its country.</p>	<p>Art.4 - Membership 4.1. Ecsite comprises three membership categories:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Full Members</u> This category is limited to non-profit institutions or organisations located in geographical Europe whose objectives match those of Ecsite as determined in article 3 and the criteria defined in the Internal Regulations. These organisations, such as science centres and museums, offer a physical space for their audiences with a focus on public engagement in science and/or technology. A Full member can also be an organisation that supports such a venue. A Full member must be <p>legally constituted according to the laws of its country.</p>	<p>Art.4 - Membres 4.1. Ecsite se compose de trois catégories de membres :</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Les membres effectifs</u> Cette catégorie est réservée aux institutions et organismes sans but lucratif établis en Europe géographique et dont les objectifs rejoignent ceux d'Ecsite tels qu'ils sont précisés dans l'article 3 ainsi que ceux définis dans le règlement d'ordre intérieur. Ces organismes, tels des centres de science et des musées, offrent à leurs audiences un espace physique dont l'objectif principal est l'engagement du public dans la science et/ou la technologie. Les membres effectifs peuvent également <p>être des organismes qui soutiennent de tels espaces physiques. Les membres effectifs</p>

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
<p>devront être légalement constitués selon les lois et usages de leur pays. Le règlement d'ordre intérieur offre la possibilité au Conseil d'Administration d'accepter à titre de Membres effectifs d'autres types d'organisations.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Les membres associés</u> Cette catégorie est ouverte aux institutions et organismes sans but lucratif qui rencontrent la plupart des critères définis dans le règlement d'ordre intérieur. Les membres associés devront être légalement constitués selon les lois et usages de leur pays. • <u>Les membres de soutien</u> Cette catégorie est ouverte aux institutions et organismes sans but lucratif ou à but lucratif légalement constitués qui ne rencontrent pas nécessairement les critères définis dans le règlement d'ordre intérieur mais qui ont un réel intérêt dans le domaine et dans les objectifs poursuivis par Ecsite. <p>Le Conseil d'Administration peut à sa discrétion nommer des membres honoraires sans droits associés. La procédure de nomination d'un membre honoraire est décrite dans le règlement d'ordre intérieur.</p> <p>4.2. Les candidatures pour devenir membre d'Ecsite sont soumises à la décision du Conseil d'Administration. Une candidature n'est admise que si elle est approuvée à la majorité des voix des membres du Conseil d'Administration présents ou représentés.</p> <p>Le règlement d'ordre intérieur définit les procédures d'appel pour les candidats refusés comme membres.</p>	<p>The Internal Regulations offer the possibility to the Board to admit other Full member at its discretion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Associate Members</u> Associate Members are non-profit institutions or organisations that meet most of the criteria defined in the Internal Regulations. An Associate member must be legally constituted according to the laws of its country. • <u>Sustaining members</u> A Sustaining Member is a for-profit or non-profit institution or organisation legally constituted according to the laws of its country that does not necessarily meet the criteria defined in the Internal Regulations but has a valid interest in the field and in the objectives of Ecsite. <p>The Board may nominate Honorary Fellows who do not have membership rights. The nomination procedure is described in the Internal Regulations.</p> <p>4.2. Applications for membership to Ecsite must be proposed to the Board for approval. A candidate can only be approved by a majority of Board members present or represented.</p> <p>The Internal Regulations define the procedures of appeal for candidates refused as members.</p>	<p>The Internal Regulations offer the possibility to the Board to admit other Full member at its discretion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Associate Members</u> Associate Members are non-profit institutions or organisations that meet most of the criteria defined in the Internal Regulations. An Associate member must be legally constituted according to the laws of its country. • <u>Sustaining members</u> A Sustaining Member is a for-profit or non-profit institution or organisation legally constituted according to the laws of its country that does not necessarily meet the criteria defined in the Internal Regulations but has a valid interest in the field and in the objectives of Ecsite. <p>The Board may nominate Honorary Fellows who do not have membership rights. The nomination procedure is described in the Internal Regulations.</p> <p>4.2. Applications for membership to Ecsite must be proposed to the Board for approval. A candidate can only be approved by a majority of Board members present or represented.</p> <p>The Internal Regulations define the procedures of appeal for candidates refused as members.</p>	<p>devront être légalement constitués selon les lois et usages de leur pays. Le règlement d'ordre intérieur offre la possibilité au Conseil d'Administration d'accepter à titre de Membres effectifs d'autres types d'organisations.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Les membres associés</u> Cette catégorie est ouverte aux institutions et organismes sans but lucratif qui rencontrent la plupart des critères définis dans le règlement d'ordre intérieur. Les membres associés devront être légalement constitués selon les lois et usages de leur pays. • <u>Les membres de soutien</u> Cette catégorie est ouverte aux institutions et organismes sans but lucratif ou à but lucratif légalement constitués qui ne rencontrent pas nécessairement les critères définis dans le règlement d'ordre intérieur mais qui ont un réel intérêt dans le domaine et dans les objectifs poursuivis par Ecsite. <p>Le Conseil d'Administration peut à sa discrétion nommer des membres honoraires sans droits associés. La procédure de nomination d'un membre honoraire est décrite dans le règlement d'ordre intérieur.</p> <p>4.2. Les candidatures pour devenir membre d'Ecsite sont soumises à la décision du Conseil d'Administration. Une candidature n'est admise que si elle est approuvée à la majorité des voix des membres du Conseil d'Administration présents ou représentés.</p> <p>Le règlement d'ordre intérieur définit les procédures d'appel pour les candidats refusés comme membres.</p>

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
<p>4.3. Tous les membres paient une cotisation annuelle dont le montant est fixé une fois par année civile par l'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration.</p> <p>Le montant de cette cotisation est établi en fonction de la catégorie à laquelle appartient le membre.</p> <p>4.4. Un membre peut donner sa démission sans que des conditions particulières de démission soient remplies. Il adresse sa démission par écrit au Président à l'adresse du siège d'Ecsite.</p> <p>Statuant à l'unanimité des membres présents ou représentés, le Conseil d'Administration peut décider d'exclure un membre en raison de l'exercice d'activités ayant porté préjudice à Ecsite. Le Conseil d'Administration offre au membre dont on envisage l'exclusion, la possibilité de pouvoir exposer sa défense et les procédures de cet appel sont définies dans le règlement d'ordre intérieur. Le membre, démissionnaire ou exclu, qui cesse de faire partie d'Ecsite ne dispose d'aucun droit sur le fonds social de cette dernière.</p>	<p>4.3. All members pay an annual subscription, the amount being set each calendar year, as proposed by the Board and approved at the General Meeting.</p> <p>Subscription fees depend on the membership category.</p> <p>4.4. A member may resign at any time, without having to fulfill any special conditions. Resignation must be sent in writing to the President under the address of the registered office.</p> <p>A membership may be terminated by a unanimous decision of the Board members, present or represented, due to conduct that damages Ecsite. When considering the dismissal of a member, the Board must offer the member the possibility of defense. The procedures of appeal are defined in the Internal Regulations. A member who resigns or is excluded and ceases to be a member of Ecsite shall have no rights to the assets of the latter.</p>	<p>4.3. All members pay an annual subscription, the amount being set each calendar year, as proposed by the Board and approved at the General Meeting.</p> <p>Subscription fees depend on the membership category.</p> <p>4.4. A member may resign at any time, without having to fulfill any special conditions. Resignation must be sent in writing to the President under the address of the registered office.</p> <p>A membership may be terminated by a unanimous decision of the Board members, present or represented, due to conduct that damages Ecsite. When considering the dismissal of a member, the Board must offer the member the possibility of defense. The procedures of appeal are defined in the Internal Regulations. A member who resigns or is excluded and ceases to be a member of Ecsite shall have no rights to the assets of the latter.</p>	<p>4.3. Tous les membres paient une cotisation annuelle dont le montant est fixé une fois par année civile par l'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration.</p> <p>Le montant de cette cotisation est établi en fonction de la catégorie à laquelle appartient le membre.</p> <p>4.4. Un membre peut donner sa démission sans que des conditions particulières de démission soient remplies. Il adresse sa démission par écrit au Président à l'adresse du siège d'Ecsite.</p> <p>Statuant à l'unanimité des membres présents ou représentés, le Conseil d'Administration peut décider d'exclure un membre en raison de l'exercice d'activités ayant porté préjudice à Ecsite. Le Conseil d'Administration offre au membre dont on envisage l'exclusion, la possibilité de pouvoir exposer sa défense et les procédures de cet appel sont définies dans le règlement d'ordre intérieur. Le membre, démissionnaire ou exclu, qui cesse de faire partie d'Ecsite ne dispose d'aucun droit sur le fonds social de cette dernière.</p>
<p>Art.5 - Organes Les organes d'Ecsite sont : la Présidence, l'Assemblée Générale, le Conseil d'Administration et son Comité Exécutif, et le Directeur Exécutif.</p>	<p>Art.5 - Instruments The instruments of Ecsite are: the Presidency, the General Assembly, the Board and its Executive Committee, and the Executive Director.</p>	<p>Art.5 - Instruments The instruments of Ecsite are: the Presidency, the General Assembly, the Board and its Executive Committee, and the Executive Director.</p>	<p>Art.5 - Organes Les organes d'Ecsite sont : la Présidence, l'Assemblée Générale, le Conseil d'Administration et son Comité Exécutif, et le Directeur Exécutif.</p>
<p>Art.6 - La Présidence Le Président est élu par l'Assemblée Générale. Les procédures de nomination sont définies dans le règlement d'ordre intérieur.</p>	<p>Art.6 - The Presidency The President is elected by the General Assembly. The elections procedures are described in the Internal Regulations.</p>	<p>Art.6 - The Presidency The President is elected by the General Assembly. The elections procedures are described in the Internal Regulations.</p>	<p>Art.6 - La Présidence Le Président est élu par l'Assemblée Générale. Les procédures de nomination sont définies dans le règlement d'ordre intérieur.</p>

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
<p>Art.7 - Assemblée générale 7.1. L'Assemblée Générale est l'organe suprême au sein d'Ecsite.</p> <p>7.2. L'Assemblée Générale se compose des membres effectifs. Seuls les membres effectifs ont le droit de vote, à raison d'une voix par membre. Les autres membres peuvent participer à l'Assemblée Générale à titre d'observateur sans droit de vote. Ils peuvent toutefois y prendre la parole.</p> <p>7.3. La compétence de l'Assemblée Générale comprend spécifiquement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'approbation des budgets et comptes; • l'élection du Président ; • l'élection et la révocation des membres du Conseil d'Administration ; • la modification des statuts ; • l'adoption d'un règlement d'ordre intérieur ; • la dissolution d'Ecsite ; • la désignation du liquidateur et l'affectation des biens d'Ecsite. <p>L'Assemblée Générale est en outre compétente pour statuer sur toute question que les présents statuts n'ont pas réservée à un autre organe d'Ecsite.</p> <p>7.4. L'Assemblée Générale se réunit de plein droit une fois par an, en Europe, dans un lieu indiqué lors de sa convocation. L'Assemblée Générale est convoquée par écrit par le Conseil d'Administration au moins quinze jours avant la date de l'Assemblée. La convocation doit contenir l'ordre du jour. Le Conseil d'Administration sera en outre tenu de convoquer une Assemblée Générale extraordinaire lorsque deux tiers des membres effectifs en font la demande.</p>	<p>Art.7 - The General Assembly 7.1 The General Assembly is the supreme authority of Ecsite.</p> <p>7.2. The General Assembly is composed of the Full Members. Only Full Members have the right to vote, with one vote per member. All other members can participate to the General Meeting as observers without voting rights and are allowed to address the audience.</p> <p>7.3. The competencies of the General Assembly include specifically:</p> <ul style="list-style-type: none"> • approval of accounts and budgets; • election of the President; • election and revocation of Board members; • modification of the Articles of Association; • adoption of Internal Regulations; • dissolution of Ecsite; • designation of the "liquidator" and the destination of the assets of Ecsite. <p>The General Assembly is also competent to decide on any other matter for which the actual Articles of Association have not explicitly indicated the decision instrument.</p> <p>7.4. A General Meeting on its own right will be held every year at a place in Europe indicated on the notification. The General Meeting is convened by the Board, by written notice delivered at least 15 days prior to the meeting. The notification must include the agenda of the meeting.</p> <p>The Board must also organise an Extraordinary General Meeting if requested by two-thirds of the Full Members.</p>	<p>Art.7 - The General Assembly 7.1 The General Assembly is the supreme authority of Ecsite.</p> <p>7.2. The General Assembly is composed of the Full Members. Only Full Members have the right to vote, with one vote per member. All other members can participate to the General Meeting as observers without voting rights and are allowed to address the audience.</p> <p>7.3. The competencies of the General Assembly include specifically:</p> <ul style="list-style-type: none"> • approval of accounts and budgets; • election of the President; • election and revocation of Board members; • modification of the Articles of Association; • adoption of Internal Regulations; • dissolution of Ecsite; • designation of the "liquidator" and the destination of the assets of Ecsite. <p>The General Assembly is also competent to decide on any other matter for which the actual Articles of Association have not explicitly indicated the decision instrument.</p> <p>7.4. A General Meeting on its own right will be held every year at a place in Europe indicated on the notification. The General Meeting is convened by the Board, by written notice delivered at least 15 days prior to the meeting. The notification must include the agenda of the meeting.</p> <p>The Board must also organise an Extraordinary General Meeting if requested by two-thirds of the Full Members.</p>	<p>Art.7 - Assemblée générale 7.1. L'Assemblée Générale est l'organe suprême au sein d'Ecsite.</p> <p>7.2. L'Assemblée Générale se compose des membres effectifs. Seuls les membres effectifs ont le droit de vote, à raison d'une voix par membre. Les autres membres peuvent participer à l'Assemblée Générale à titre d'observateur sans droit de vote. Ils peuvent toutefois y prendre la parole.</p> <p>7.3. La compétence de l'Assemblée Générale comprend spécifiquement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'approbation des budgets et comptes ; • l'élection du Président ; • l'élection et la révocation des membres du Conseil d'Administration ; • la modification des statuts ; • l'adoption d'un règlement d'ordre intérieur ; • la dissolution d'Ecsite ; • la désignation du liquidateur et l'affectation des biens d'Ecsite. <p>L'Assemblée Générale est en outre compétente pour statuer sur toute question que les présents statuts n'ont pas réservée à un autre organe d'Ecsite.</p> <p>7.4. L'Assemblée Générale se réunit de plein droit une fois par an, en Europe, dans un lieu indiqué lors de sa convocation. L'Assemblée Générale est convoquée par écrit par le Conseil d'Administration au moins quinze jours avant la date de l'Assemblée. La convocation doit contenir l'ordre du jour. Le Conseil d'Administration sera en outre tenu de convoquer une Assemblée Générale extraordinaire lorsque deux tiers des membres effectifs en font la demande.</p>

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
<p>7.5 7.5.1 L'Assemblée Générale ne délibère valablement que si elle est convoquée conformément à l'article 7.4, et si trente pour cent minimum des membres effectifs sont présents ou représentés.</p> <p>7.5.2 Dans le cas où le quorum n'est pas atteint, une seconde Assemblée Générale sera convoquée au plus tôt dans les quinze jours, laquelle statuera sans condition de quorum de présences.</p> <p>7.5.3 Un membre effectif ne pouvant assister à l'Assemblée Générale peut donner une procuration de vote à un autre membre effectif. Un membre effectif assistant à une Assemblée Générale ne peut être porteur de plus de trois procurations. Chaque procuration doit être écrite et remise au Président de l'Assemblée Générale. Seul un membre effectif présent à l'Assemblée Générale peut être porteur d'une procuration.</p> <p>7.5.4 Toutes les décisions, sauf prescription contraire des présents statuts, sont prises à la majorité simple. En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante.</p> <p>7.5.5 Aucune décision ne peut être prise sur un sujet qui n'est pas porté à l'ordre du jour. Un sujet peut être ajouté à l'ordre du jour en autant que la requête soit signée d'au moins trois Membres effectifs et soit envoyée par écrit au Président au moins six semaines avant l'Assemblée Générale. Les décisions prises par l'Assemblée Générale seront portées à la connaissance de tous les membres d'Ecsite.</p> <p>7.5.6 Les procès-verbaux des débats de l'Assemblée Générale sont consignés dans un registre signé par le Président d'Ecsite et conservé par le Directeur Exécutif au siège d'Ecsite.</p>	<p>7.5 7.5.1 The General Meeting is only valid if it has been summoned according to article 7.4 and if a minimum of thirty percent of Full Members are present or represented.</p> <p>7.5.2 If the quorum is not reached, a second General Meeting will be convened after a 15-day period without any quorum requirement.</p> <p>7.5.3 A Full member unable to attend the General Meeting may give its written proxy to another Full Member to vote on its behalf. Any member attending a General Meeting may vote by proxy on behalf of a maximum of three other members. All proxies must be written and given to the President of the General Assembly. Only a Full member present at the General Meeting can hold a proxy.</p> <p>7.5.4 All decisions, except when otherwise specified in the Articles of Association, are made by a simple majority. In the event of equal votes, the President casts the deciding vote.</p> <p>7.5.5 Decisions may be taken only on agenda items. An item can be added to the agenda provided the request is signed by at least three Full Members and sent in writing to the President at least six weeks before the General Meeting. Decisions from the General Assembly must be made known to all Ecsite members.</p> <p>7.5.6 Minutes of the General Meetings are kept in a register signed by the President of Ecsite and kept by the Executive Director at the registered office.</p>	<p>7.5 7.5.1 The General Meeting is only valid if it has been summoned according to article 7.4 and if a minimum of thirty percent of Full Members are present or represented.</p> <p>7.5.2 If the quorum is not reached, a second General Meeting will be convened after a 15-day period without any quorum requirement.</p> <p>7.5.3 A Full member unable to attend the General Meeting may give its written proxy to another Full Member to vote on its behalf. Any member attending a General Meeting may vote by proxy on behalf of a maximum of three other members. All proxies must be written and given to the President of the General Assembly. Only a Full member present at the General Meeting can hold a proxy.</p> <p>7.5.4 All decisions, except when otherwise specified in the Articles of Association, are made by a simple majority. In the event of equal votes, the President casts the deciding vote.</p> <p>7.5.5 Decisions may be taken only on agenda items. An item can be added to the agenda provided the request is signed by at least three Full Members and sent in writing to the President at least six weeks before the General Meeting. Decisions from the General Assembly must be made known to all Ecsite members.</p> <p>7.5.6 Minutes of the General Meetings are kept in a register signed by the President of Ecsite and kept by the Executive Director at the registered office.</p>	<p>7.5. 7.5.1 L'Assemblée Générale ne délibère valablement que si elle est convoquée conformément à l'article 7.4, et si trente pour cent minimum des membres effectifs sont présents ou représentés.</p> <p>7.5.2 Dans le cas où le quorum n'est pas atteint, une seconde Assemblée Générale sera convoquée au plus tôt dans les quinze jours, laquelle statuera sans condition de quorum de présences.</p> <p>7.5.3 Un membre effectif ne pouvant assister à l'Assemblée Générale peut donner une procuration de vote à un autre membre effectif. Un membre effectif assistant à une Assemblée Générale ne peut être porteur de plus de trois procurations. Chaque procuration doit être écrite et remise au Président de l'Assemblée Générale. Seul un membre effectif présent à l'Assemblée Générale peut être porteur d'une procuration.</p> <p>7.5.4 Toutes les décisions, sauf prescription contraire des présents statuts, sont prises à la majorité simple. En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante.</p> <p>7.5.5 Aucune décision ne peut être prise sur un sujet qui n'est pas porté à l'ordre du jour. Un sujet peut être ajouté à l'ordre du jour en autant que la requête soit signée d'au moins trois Membres effectifs et soit envoyée par écrit au Président au moins six semaines avant l'Assemblée Générale. Les décisions prises par l'Assemblée Générale seront portées à la connaissance de tous les membres d'Ecsite.</p> <p>7.5.6 Les procès-verbaux des débats de l'Assemblée Générale sont consignés dans un registre signé par le Président d'Ecsite et conservé par le Directeur Exécutif au siège d'Ecsite.</p>

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
<p>7.6. Toute proposition ayant pour objet une modification des statuts ou la dissolution d'Ecsite doit émaner du Conseil d'Administration ou d'au moins deux tiers des membres effectifs.</p> <p>Le Conseil d'Administration doit porter le projet de modification statutaire à la connaissance des membres d'Ecsite, au moins trois mois avant le jour de l'Assemblée Générale qui statuera sur ladite proposition.</p> <p>Sans préjudice de l'article 50, paragraphe 3, de la loi précitée du 27 juin 1921, l'Assemblée Générale statue sur les projets de modification statutaire à la majorité des trois quarts de voix présentes ou représentées.</p> <p>Sans préjudice de l'article 55 de la loi précitée du 27 juin 1921, l'Assemblée Générale ne peut décider de la dissolution et la liquidation d'Ecsite que dans les conditions prévues par le paragraphe 6 du présent article. Les biens d'Ecsite seront confiés à une autre Association ayant un but équivalent qui sera désignée par l'Assemblée Générale.</p>	<p>7.6. Any proposal aiming to modify the Articles of Association or to dissolve Ecsite must come from the Board or from at least two-thirds of the Full Members.</p> <p>The Board must inform members of the draft amendment at least three months in advance of the date of the General Meeting which is to decide on such proposal.</p> <p>With no prejudice of article 50, paragraph 3 of the Law of 27 June 1921, the decision on the change of the Articles of Association must be taken by at least three-quarters of members present or represented at the General Meeting.</p> <p>With no prejudice of article 55 of the law of 27 June 1921, the General Meeting can only decide on the termination and liquidation of Ecsite accordingly to paragraph 6 of the present article. The assets of Ecsite will be entrusted to another association with similar objectives designated by the General Meeting.</p>	<p>7.6. Any proposal aiming to modify the Articles of Association or to dissolve Ecsite must come from the Board or from at least two-thirds of the Full Members.</p> <p>The Board must inform members of the draft amendment at least three months in advance of the date of the General Meeting which is to decide on such proposal.</p> <p>With no prejudice of article 2:4, paragraph 4 of the Belgian Companies and Associations Code, to be valid, the decision on the change of the Articles of Association must be taken by at least three-quarters of members present or represented at the General Meeting.</p> <p>With no prejudice of article 2:113 of the Belgian Companies and Associations Code, the General Meeting can only decide on the termination and liquidation of Ecsite accordingly to the present article 7.6. The assets of Ecsite will be entrusted to another association with similar objectives designated by the General Meeting.</p>	<p>7.6. Toute proposition ayant pour objet une modification des statuts ou la dissolution d'Ecsite doit émaner du Conseil d'Administration ou d'au moins deux tiers des membres effectifs.</p> <p>Le Conseil d'Administration doit porter le projet de modification statutaire à la connaissance des membres d'Ecsite, au moins trois mois avant le jour de l'Assemblée Générale qui statuera sur ladite proposition.</p> <p>Sans préjudice de l'article 2:4, paragraphe 4, du Code des sociétés et des associations, l'Assemblée Générale statue sur les projets de modification statutaire à la majorité des trois quarts de voix présentes ou représentées.</p> <p>Sans préjudice de l'article 2:113 du Code des sociétés et des associations, l'Assemblée Générale ne peut décider de la dissolution et la liquidation d'Ecsite que dans les conditions prévues par le présent article 7.6. Les biens d'Ecsite seront confiés à une autre Association ayant un but équivalent qui sera désignée par l'Assemblée Générale.</p>
<p>Art.8 - Le Conseil d'Administration et le Comité Exécutif</p> <p>8.1. Outre le Président et le Président de l'exercice précédent, le Conseil d'Administration d'Ecsite se compose de douze membres élus par l'Assemblée Générale parmi les membres effectifs pour un mandat de deux ans. Le Conseil d'Administration est renouvelé par moitié chaque année. Un membre du Conseil ne</p>	<p>Art.8 - The Board and the Executive Committee</p> <p>8.1 In addition to the President and immediate Past-President, the Board of Ecsite consists of 12 members, elected by the General Assembly among the Full Members for two-year term. Half of the Board is renewed every year. No Board Member may hold office for more than three consecutive terms.</p>	<p>Art.8 - The Board and the Executive Committee</p> <p>8.1 In addition to the President and immediate Past-President, the Board of Ecsite consists of 12 members, elected by the General Assembly among the Full Members for two-year term. Half of the Board is renewed every year. No Board Member may hold office for more than three consecutive terms.</p>	<p>Art.8 - Le Conseil d'Administration et le Comité Exécutif</p> <p>8.1. Outre le Président et le Président de l'exercice précédent, le Conseil d'Administration d'Ecsite se compose de douze membres élus par l'Assemblée Générale parmi les membres effectifs pour un mandat de deux ans. Le Conseil d'Administration est renouvelé par moitié chaque année. Un membre du Conseil ne</p>

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
<p>pourra occuper un poste d'administrateur plus de trois mandats consécutifs.</p> <p>8.2. Les membres effectifs peuvent poser leur candidature comme membre du Conseil d'Administration. Les candidatures doivent être envoyées au Président au moins six semaines avant la date de l'Assemblée Générale.</p> <p>8.3. Le Conseil d'Administration désigne un Vice-Président et un Trésorier parmi ses membres. Le Vice-Président exercera les compétences du Président lorsque celui-ci sera dans l'impossibilité de remplir son rôle statutaire. Le Trésorier supervisera les finances d'Ecsite.</p> <p>8.4 Le Président, le Vice-Président, le Trésorier, le Président sortant et le Directeur exécutif forment le Comité exécutif.</p> <p>8.5. Les titulaires de mandats électifs au sein d'Ecsite restent en place et achèvent les mandats en cours jusqu'au terme prévu lors de leur élection.</p> <p>8.6. Le Conseil d'Administration se réunit au moins une fois par an. Il est convoqué par écrit par son Président au moins huit jours avant la date de la réunion. L'ordre du jour est joint à la convocation. Le Conseil d'Administration délibère valablement quand le Président ou le Vice-Président et un tiers au moins des autres membres du Conseil d'Administration sont présents ou représentés. En cas d'absence de quorum, un second Conseil d'Administration sera convoqué au plus tôt dans les cinq jours, lequel statuera sans condition de quorum de présences.</p>	<p>8.2 Full Members may stand as candidates for the Board. Statements of candidacy must be sent to the President at least six weeks before the General Meeting.</p> <p>8.3 The Board appoints one of its members as Vice President and another as Treasurer. The Vice President replaces the President when the former is unable to perform their statutory duties. The Treasurer supervises the finances of Ecsite.</p> <p>8.4 The President, Vice President, Treasurer, Past-President and Executive Director compose the Executive Committee.</p> <p>8.5 Elected members of the association remain in position, delivering their mandates, until the end of their term of office.</p> <p>8.6 The Board meets at least once a year. The President calls the meeting by written invitation sent at least eight days before the meeting date. The agenda is attached to the invitation. The meeting is valid if at least the President or the Vice President and one-third of members is either present or represented. If this quorum is not reached, a new Board meeting will be called no earlier than five days later without any quorum requirement.</p> <p>Only a member of the Board can hold a proxy. Only one proxy per member is</p>	<p>8.2 Full Members may stand as candidates for the Board. Statements of candidacy must be sent to the President at least six weeks before the General Meeting.</p> <p>8.3 The Board appoints one of its members as Vice President and another as Treasurer. The Vice President replaces the President when the former is unable to perform their statutory duties. The Treasurer supervises the finances of Ecsite.</p> <p>8.4 The President, Vice President, Treasurer, Past-President and Executive Director compose the Executive Committee.</p> <p>8.5 Elected members of the association remain in position, delivering their mandates, until the end of their term of office.</p> <p>8.6 The Board meets at least once a year. The President calls the meeting by written invitation sent at least eight days before the meeting date. The agenda is attached to the invitation. The meeting is valid if at least the President or the Vice President and one-third of members is either present or represented. If this quorum is not reached, a new Board meeting will be called no earlier than five days later without any quorum requirement.</p> <p>Only a member of the Board can hold a proxy. Only one proxy per member is</p>	<p>pourra occuper un poste d'administrateur plus de trois mandats consécutifs.</p> <p>8.2. Les membres effectifs peuvent poser leur candidature comme membre du Conseil d'Administration. Les candidatures doivent être envoyées au Président au moins six semaines avant la date de l'Assemblée Générale.</p> <p>8.3. Le Conseil d'Administration désigne un Vice-Président et un Trésorier parmi ses membres. Le Vice-Président exercera les compétences du Président lorsque celui-ci sera dans l'impossibilité de remplir son rôle statutaire. Le Trésorier supervisera les finances d'Ecsite.</p> <p>8.4 Le Président, le Vice-Président, le Trésorier, le Président sortant et le Directeur exécutif forment le Comité exécutif.</p> <p>8.5. Les titulaires de mandats électifs au sein d'Ecsite restent en place et achèvent les mandats en cours jusqu'au terme prévu lors de leur élection.</p> <p>8.6. Le Conseil d'Administration se réunit au moins une fois par an. Il est convoqué par écrit par son Président au moins huit jours avant la date de la réunion. L'ordre du jour est joint à la convocation. Le Conseil d'Administration délibère valablement quand le Président ou le Vice-Président et un tiers au moins des autres membres du Conseil d'Administration sont présents ou représentés. En cas d'absence de quorum, un second Conseil d'Administration sera convoqué au plus tôt dans les cinq jours, lequel statuera sans condition de quorum de présences.</p>

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
<p>Seul un membre du Conseil d'Administration peut être porteur d'une procuration et nul ne peut être porteur de plus d'une procuration. Chaque procuration doit être écrite et remise au Président du Conseil d'Administration.</p> <p>Le Conseil d'Administration détient les pleins pouvoirs de gestion, à la discrétion de l'Assemblée Générale. Dans le respect de l'article 54 la loi précitée du 27 juin 1921, le Conseil d'Administration accepte les libéralités faites à Ecsite. Ses décisions sont prises à la majorité simple des membres présents. En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante. Il est tenu un procès-verbal de chaque réunion. Les procès-verbaux sont consignés dans un registre accessible à tous les membres. Les procès-verbaux sont signés par le Président et tenu par le Directeur Exécutif au siège d'Ecsite.</p> <p>8.7 Le Conseil d'Administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à une ou plusieurs personnes, membres ou non du Conseil d'Administration. Il peut déléguer des pouvoirs de gestion au Comité Exécutif et/ou au Directeur Exécutif. Le Conseil d'Administration nomme et révoque le Directeur Exécutif.</p> <p>8.8 Entre les réunions du Conseil d'Administration, le Comité Exécutif désigné par le Conseil d'Administration exerce les pouvoirs de gestion qui lui ont été délégués par ce dernier. Le Président convoque le Comité Exécutif chaque fois que la situation le requiert. Le Comité Exécutif délibère valablement si au moins la majorité de ses membres est présent. Il prend ses décisions à la majorité simple des membres présents. En cas de partage des</p>	<p>allowed. Each proxy should be written and submitted to the President of the Board.</p> <p>All management authority is vested in the Board, at the discretion of the General Assembly. With respect to the article 54 of the Law of 27 June 1921, the Board accepts gifts given to Ecsite. Board decisions are made by simple majority of members present. In the event of an equal vote, the President casts the deciding vote. All meetings are recorded through minutes. Minutes are kept in a file accessible to all members. The minutes are signed by the President and kept by the Executive Director at the Ecsite registered office.</p> <p>8.7 The Board may confer special powers to one or more people, regardless of whether they are members of the Board. The Board may delegate management powers to the Executive Committee and/or to the Executive Director. The Board designates and dismisses the Executive Director.</p> <p>8.8 Between Board meetings, management authority is vested in the Executive Committee, as delegated by the Board. The President calls an Executive Committee Meeting as many times as the situation requires. The Executive Committee Meetings are valid if a majority of its members are present. Decisions are taken by simple majority of the present. The vote of the President is decisive if no majority appears. Minutes of the decisions from the Executive Committee are kept in a register accessible for all members. Minutes are</p>	<p>allowed. Each proxy should be written and submitted to the President of the Board.</p> <p>All management authority is vested in the Board, at the discretion of the General Assembly. With respect to the article 10:11 of the Belgian Companies and Associations Code, the Board accepts gifts given to Ecsite. Board decisions are made by simple majority of members present. In the event of an equal vote, the President casts the deciding vote. All meetings are recorded through minutes. Minutes are kept in a file accessible to all members. The minutes are signed by the President and kept by the Executive Director at the Ecsite registered office.</p> <p>8.7 The Board may confer special powers to one or more people, regardless of whether they are members of the Board. The Board may delegate management powers to the Executive Committee and/or to the Executive Director. The Board designates and dismisses the Executive Director.</p> <p>8.8 Between Board meetings, management authority is vested in the Executive Committee, as delegated by the Board. The President calls an Executive Committee Meeting as many times as the situation requires. The Executive Committee Meetings are valid if a majority of its members are present. Decisions are taken by simple majority of the present. The vote of the President is decisive if no majority appears. Minutes of the decisions from the Executive Committee are kept in a register accessible for all members. Minutes are</p>	<p>Seul un membre du Conseil d'Administration peut être porteur d'une procuration et nul ne peut être porteur de plus d'une procuration. Chaque procuration doit être écrite et remise au Président du Conseil d'Administration.</p> <p>Le Conseil d'Administration détient les pleins pouvoirs de gestion, à la discrétion de l'Assemblée Générale. Dans le respect de l'article 10:11 du Code des sociétés et des associations, le Conseil d'Administration accepte les libéralités faites à Ecsite. Ses décisions sont prises à la majorité simple des membres présents. En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante. Il est tenu un procès-verbal de chaque réunion. Les procès-verbaux sont consignés dans un registre accessible à tous les membres. Les procès-verbaux sont signés par le Président et tenu par le Directeur Exécutif au siège d'Ecsite.</p> <p>8.7 Le Conseil d'Administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à une ou plusieurs personnes, membres ou non du Conseil d'Administration. Il peut déléguer des pouvoirs de gestion au Comité Exécutif et/ou au Directeur Exécutif. Le Conseil d'Administration nomme et révoque le Directeur Exécutif.</p> <p>8.8 Entre les réunions du Conseil d'Administration, le Comité Exécutif désigné par le Conseil d'Administration exerce les pouvoirs de gestion qui lui ont été délégués par ce dernier. Le Président convoque le Comité Exécutif chaque fois que la situation le requiert. Le Comité Exécutif délibère valablement si au moins la majorité de ses membres est présent. Il prend ses décisions à la majorité simple des membres présents. En cas de partage des</p>

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
voix, celle du Président est prépondérante. Les décisions du Comité Exécutif sont consignées par écrit dans un registre accessible à tous les membres. Le registre est signé par le Président et conservé par le Directeur Exécutif au siège d'Ecsite.	signed by the President and kept by the Executive Director at the registered office.	signed by the President and kept by the Executive Director at the registered office.	voix, celle du Président est prépondérante. Les décisions du Comité Exécutif sont consignées par écrit dans un registre accessible à tous les membres. Le registre est signé par le Président et conservé par le Directeur Exécutif au siège d'Ecsite.
<p>Art.9 - Le Directeur Exécutif Le Directeur Exécutif est chargé de faire appliquer les décisions prises par l'Assemblée Générale, le Conseil d'Administration, le Comité Exécutif et le Président. Il fait rapport au Conseil d'Administration et au Comité Exécutif. Le Directeur est le chef de l'Exécutif et organise le secrétariat comme il juge bon de le faire, en fonction des ressources mises à sa disposition par le Conseil d'Administration. Le Directeur Exécutif conduit le travail quotidien d'Ecsite.</p>	<p>Art.9 - The Executive Director The Executive Director is responsible for implementing the decisions of the General Assembly, the Board, the Executive Committee and the President. They report to the Board and the Executive Committee. The Director is head of the Executive Office and organizes the secretariat as they see fit, according to resources made available by the Board. The Executive Director leads the day-to-day work of Ecsite.</p>	<p>Art.9 - The Executive Director The Executive Director is responsible for implementing the decisions of the General Assembly, the Board, the Executive Committee and the President. They report to the Board and the Executive Committee. The Director is head of the Executive Office and organizes the secretariat as they see fit, according to resources made available by the Board. The Executive Director leads the day-to-day work of Ecsite.</p>	<p>Art.9 - Le Directeur Exécutif Le Directeur Exécutif est chargé de faire appliquer les décisions prises par l'Assemblée Générale, le Conseil d'Administration, le Comité Exécutif et le Président. Il fait rapport au Conseil d'Administration et au Comité Exécutif. Le Directeur est le chef de l'Exécutif et organise le secrétariat comme il juge bon de le faire, en fonction des ressources mises à sa disposition par le Conseil d'Administration. Le Directeur Exécutif conduit le travail quotidien d'Ecsite.</p>
<p>Art.10 - Budgets et comptes L'exercice est clôturé le 31 décembre de chaque année. Le Conseil d'Administration est tenu de soumettre chaque année à l'approbation de l'Assemblée Générale les comptes de l'exercice écoulé et le budget de l'exercice suivant. Les comptes annuels d'Ecsite, établis conformément à l'article 53 de la loi, doivent être déposés chaque année au ministère de le justice.</p>	<p>Art.10 - Budget and accounts The financial year ends on 31 December each year. Each year, the Board must submit the accounts of the past financial year, and the budget for the following year, for approval by the General Assembly. The financial records of Ecsite, established according to Article 53 of the law, ought to be provided each year to the Ministry of Justice.</p>	<p>Art.10 - Budget and accounts The financial year ends on 31 December each year. Each year the Board must submit the accounts of the past financial year, and the budget for the following year, for approval by the General Assembly. The financial records of Ecsite, established according to Article 3:47 of the Belgian Companies and Associations Code, ought to be provided each year to the National Bank of Belgium.</p>	<p>Art.10 - Budgets et comptes L'exercice est clôturé le 31 décembre de chaque année. Le Conseil d'Administration est tenu de soumettre chaque année à l'approbation de l'Assemblée Générale les comptes de l'exercice écoulé et le budget de l'exercice suivant. Les comptes annuels d'Ecsite, établis conformément à l'article 3:47 du Code des sociétés et des associations, doivent être déposés chaque année à la Banque nationale de Belgique.</p>
<p>Art.11 - Dispositions générales Ecsite est représentée en justice et dans les actes par son Conseil d'Administration.</p> <p>Tous les actes qui engagent Ecsite sont signés par le Président ou le Vice-</p>	<p>Art.11 - General Provisions Ecsite is represented in justice and in its acts by the Board.</p> <p>All acts binding Ecsite are signed by either the President or the Vice President, and the</p>	<p>Art.11 - General Provisions Ecsite is represented in justice and in its acts by the Board.</p> <p>All acts binding Ecsite are signed by either the President or the Vice President, and the</p>	<p>Art.11 - Dispositions générales Ecsite est représentée en justice et dans les actes par son Conseil d'Administration.</p> <p>Tous les actes qui engagent Ecsite sont signés par le Président ou le Vice-</p>

French version Current Articles of Association	English version Current Articles of Association	English version Draft	French version Draft
<p>Président, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ceux-ci, par deux autres membres du Conseil d'Administration. Ils sont également signés par le Directeur Exécutif. Le Conseil d'administration peut définir certains actes qui ne sont signés que par le Directeur Exécutif.</p> <p>Sous réserve de controverse, cette clause n'opère pas transfert du pouvoir de décision, mais uniquement celui de signer la décision. Les signataires devront pouvoir établir que la décision qu'ils signent a bien été prise par le Conseil d'Administration.</p>	<p>Executive Director. If the President or the Vice President is absent or unable to sign, they should be replaced by two Board members. These are also signed by the Executive Director. The Board can define certain acts which are to be signed only by the Executive Director.</p> <p>If no contradiction appears, the above disposition does not transfer the decision capacity, but only the power of signing a decision. Those who sign must be able to show that the decision they sign is an actual Board decision.</p>	<p>Executive Director. If the President or the Vice President is absent or unable to sign, they should be replaced by two Board members. These are also signed by the Executive Director. The Board can define certain acts which are to be signed only by the Executive Director.</p> <p>If no contradiction appears, the above disposition does not transfer the decision capacity, but only the power of signing a decision. Those who sign must be able to show that the decision they sign is an actual Board decision.</p>	<p>Président, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ceux-ci, par deux autres membres du Conseil d'Administration. Ils sont également signés par le Directeur Exécutif. Le Conseil d'administration peut définir certains actes qui ne sont signés que par le Directeur Exécutif.</p> <p>Sous réserve de controverse, cette clause n'opère pas transfert du pouvoir de décision, mais uniquement celui de signer la décision. Les signataires devront pouvoir établir que la décision qu'ils signent a bien été prise par le Conseil d'Administration.</p>
<p>Art.12 Tout ce qui n'est pas prévu par les présents statuts sera réglé conformément aux dispositions de la loi du 27 juin 1921 sur les Associations sans but lucratif, les Associations internationales sans but lucratif et les fondations.</p>	<p>Art.12 - Matters not foreseen With no prejudice of the law of 27th June 1921, any matter not foreseen in these Articles of Association must be settled in accordance with legal provisions, regarding on non-profit associations or international non-profit associations and foundations.</p>	<p>Art.12 - Matters not foreseen Any matter not foreseen in these Articles of Association must be settled in accordance with legal provisions of Book 10 of the Belgian Companies and Associations Code.</p>	<p>Art.12 Tout ce qui n'est pas prévu par les présents statuts sera réglé conformément aux dispositions du Livre 10 du Codes des sociétés et des associations.</p>